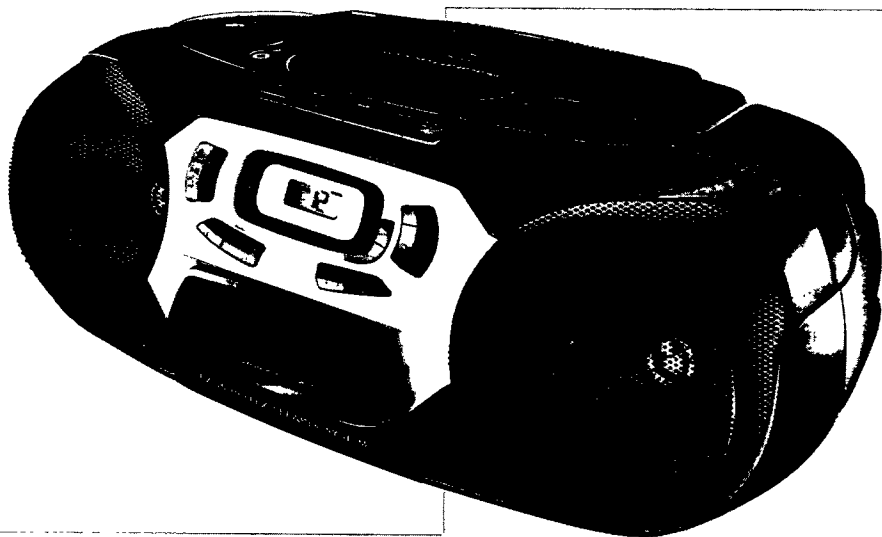


# PHILIPS

AZ 1203 / AZ 1208 CD Radio Cassette Recorder



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Manual de utilização  
Οδηγίες χρήσεως



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\oplus$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio Lettore CD/Radio-registratore mod. AZ1203 & AZ1208 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

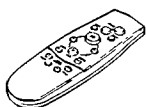
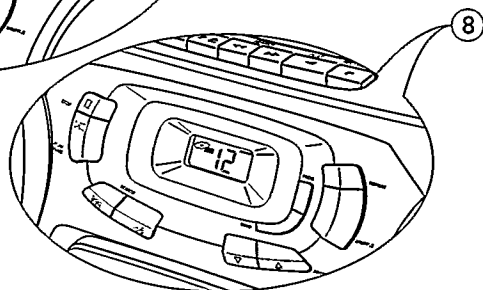
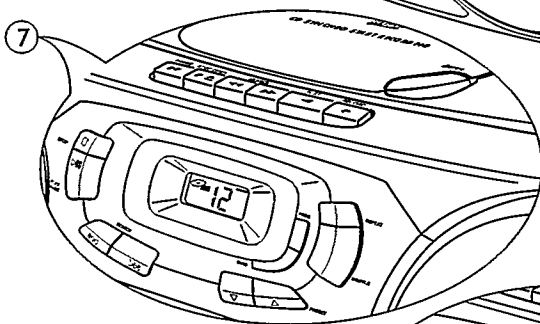
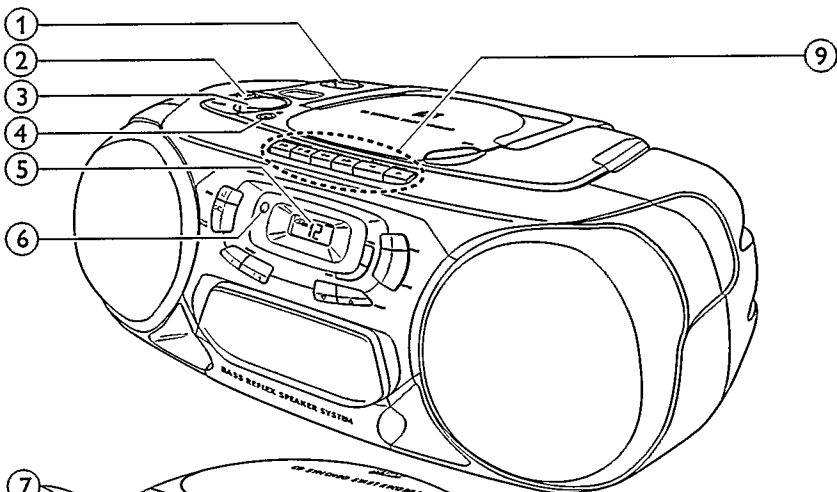
Fatto a Eindhoven, il 27/03/1998

Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

<b>English</b>	Controls .....	4-5	CD player .....	9-11	<b>English</b>
	Power supply .....	6	Cassette recorder .....	12-13	
	Basic functions .....	7	General information.....	14	
	Radio .....	8	Troubleshooting .....	15	
<b>Français</b>	Comandes .....	16-17	Lecteur de CD .....	21-23	<b>Français</b>
	Alimentation .....	18	Platine cassette.....	24-25	
	Fonctions de base.....	19	Informations général .....	26	
	Radio .....	20	Recherche de pannes .....	27	
<b>Español</b>	Controles .....	28-29	Reproductor CD .....	33-35	<b>Español</b>
	Fuente de alimentación.....	30	Grabadora .....	36-37	
	Funciones básicas.....	31	Información general.....	38	
	Radio .....	32	Localización de averías .....	39	
<b>Deutsch</b>	Bedienungselemente.....	40-41	CD-Spieler .....	45-47	<b>Deutsch</b>
	Stromversorgung .....	42	Kassetterecorder .....	48-49	
	Grundfunktionen .....	43	Allgemeine Informationen.....	59	
	Radio .....	44	Fehlerbehebung .....	51	
<b>Nederlands</b>	Bedieningstoetsen.....	52-53	Cd-speler .....	57-59	<b>Nederlands</b>
	Voeding .....	54	Cassetterecorder .....	60-61	
	Basisfuncties .....	55	Algemene informatie.....	62	
	Radio .....	56	Problemen oplossen .....	63	
<b>Italiano</b>	Comandi.....	64-65	Lettore CD.....	69-71	<b>Italiano</b>
	Alimentazione.....	66	Registratore.....	72-73	
	Funzioni principali.....	67	Informazioni generale.....	74	
	Radio .....	68	Ricerca guasti .....	75	
<b>Svenska</b>	Kontroller .....	76-77	CD-spelare .....	81-83	<b>Svenska</b>
	Strömförsörjning.....	78	Kassettspelare.....	84-85	
	Basfunktioner.....	79	Allmän information.....	86	
	Radio .....	80	Felsökning .....	87	
<b>Dansk</b>	Betjeningsorganer .....	88-89	CD-afspiller.....	93-95	<b>Dansk</b>
	Strømforsyning .....	90	Kassettebåndoptager .....	96-97	
	Grundfunktioner .....	91	Generel information.....	98	
	Radio .....	92	Fejlfinding .....	99	
<b>Suomi</b>	Saadot .....	100-101	CD-soition .....	105-107	<b>Suomi</b>
	Virtalähde .....	102	Kasettinauhuri .....	108-109	
	Perustoiminnot.....	103	Yleistietoja.....	110	
	Radio .....	104	Vianetsintä.....	111	
<b>Português</b>	Comandos .....	112-113	Leitor CD .....	117-119	<b>Português</b>
	Alimentação.....	114	Gravador de cassetes.....	120-121	
	Funções básicas.....	115	Informações gerais .....	122	
	Radio .....	116	Localização der avarias .....	123	
<b>Ελληνικά</b>	Οδηγίες χρήσης.....	124-125	Φορητό CD .....	129-131	<b>Ελληνικά</b>
	Τροφοδοσία.....	126	Κασετόφωνο .....	132-133	
	Βασικές λειτουργίες .....	127	Γενικές πληροφορίες.....	134	
	Ραδιό.....	128	Ανεύρεση προβλημάτων .....	135	

# BEDIENUNGSELEMENTE


Deutsch



Nur für AZ 1208

# BEDIENUNGSELEMENTE

## GRUNDFUNKTIONEN

- ① POWER: CD, TUNER, TAPE...wählt die Signalquelle
- ② DBB.....verstärkt den Bass
- ③ VOLUME .....regelt die Lautstärke
- ④ .....3.5 mm Kopfhörerbuchse

Anmerkung: Die Lautsprecher werden beim Anstecken der Kopfhörer abgeschaltet.

- ⑤ Anzeige
- ⑥ REMOTE SENSOR..Sensor für die Infrarotfernbedienung (nur für AZ 1208)

## ⑦ CD-SPIELER

- △ OPEN .....öffnet die CD-Klappe
- STOP □.....unterbricht die Wiedergabe und löscht ein Programm
- PLAY-PAUSE ▷|||...beginnt und unterbricht die Wiedergabe
- SEARCH ◀◀ ▶▶.....sucht und springt vorwärts und rückwärts
- PROGRAM .....programmiert Titel und überprüft Programme
- SHUFFLE .....spielt die Titel in zufälliger Reihenfolge
- REPEAT .....wiederholt die CD oder einen Titel

## ⑧ RADIO

- SEARCH ◀◀ ▶▶.....stellt den Sender ein
- BAND.....wählt den Wellenbereich
- PROGRAM .....programmiert die Vorwahlsender
- PRESET △ ▽ .....wählt einen Vorwahlsender

## ⑨ KASSETTENRECORDER

- PAUSE |||.....unterbricht die Aufnahme oder Wiedergabe
- STOP-OPEN □△...stoppt das Band und öffnet das Kassettenfach
- SEARCH ▶▶ .....spult das Band zurück
- SEARCH ◀◀ .....spult das Band vor
- PLAY ◀.....beginnt die Wiedergabe
- RECORD ○ .....beginnt die Aufnahme

## FERNBEDIENUNG (nur für AZ 1208)

- VOLUME ▼ ▲.....regelt die Lautstärke
- SHUFFLE .....spielt die Titel einer CD in Zufallsreihenfolge
- REPEAT .....wiederholt einen Titel, eine CD oder ein Programm
- ▶|| .....beginnt und unterbricht CD Wiedergabe
- ◀▶.....wählt den Anfang des aktuellen Titels oder vorhergehende/nachfolgende Titel einer CD
- .....beendet CD Wiedergabe und löscht ein Programm
- SEARCH ◀◀ ▶▶.....sucht rückwärts/vorwärts in einem CD Titel
- PRESET ▲ ▼ .....wählt einen Vorwahlsender
- TUNING ◀◀ ▶▶.....stellt den Sender ein

Deutsch

# STROMVERSORGUNG

## Batterien

### Für das Gerät (nicht mitgeliefert)

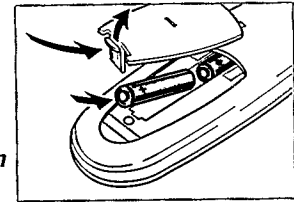
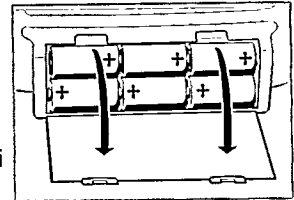
Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie 6 Batterien (vorzugsweise Alkalibatterien) der Type **R20, UM-1** oder **D** ein.

### Für die Fernbedienung (nur für AZ 1208):

Öffnen Sie das Batteriefach der Fernbedienung und legen Sie zwei Batterien (vorzugsweise Alkalibatterien) der Type **R03, UM-4** oder **AAA** ein.

Entfernen Sie die Batterien, wenn sie leer sind oder für längere Zeit nicht verwendet werden.

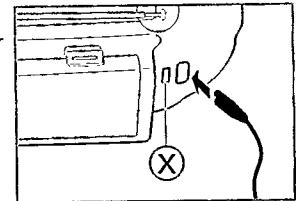
**Batterien enthalten chemische Substanzen, deshalb sollten sie ordnungsgemäß entsorgt werden.**



Deutsch

## Netzbetrieb

- 1 Prüfen Sie, ob die am Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihre Servicestelle. **Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Geräts.**
- 2 Wenn das Gerät mit einem Netzspannungsumschalter VOLTAGE (X) ausgerüstet ist, stellen Sie diesen auf die örtliche Netzspannung ein.
- 3 Verbinden Sie das Netzkabel mit der Buchse AC MAINS und der Netzsteckdose. Dadurch wird das Netzteil eingeschaltet. **Das Netzkabel befindet sich im Batteriefach.**



Wenn das Netzkabel an das Gerät angeschlossen ist, wird die Batterieversorgung ausgeschaltet. Um auf Batterieversorgung umzuschalten ziehen Sie den Stecker aus der AC MAINS Buchse.

Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

## Umweltinformationen

Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser Möglichstes getan, die Verpackung in drei Materialien trennbar zu machen: Wellpappe (Schachtel), expandiertes Polystyrol (Puffer) und Polyethylen (Säcke, Schaumstofffolien).

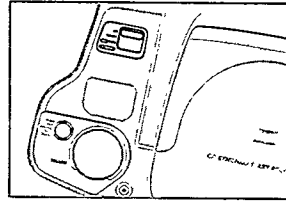
*Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.*

## Ein- und Ausschalten

Schieben Sie den Schalter POWER in die Position für die gewünschte Tonquelle: CD, TUNER oder TAPE.

Das Gerät ist ausgeschaltet, wenn der sich der Schalter POWER in der Position OFF/TAPE befindet und die Tasten des Kassettenrecorders entriegelt sind.

*Anmerkung: Wenn Sie das Gerät mit Batterien betreiben stellen Sie sicher, daß das Gerät nach der Verwendung ausgeschaltet ist. Dies hilft unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden.*



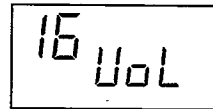
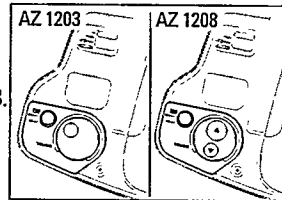
## Lautstärke und Klang einstellen

Regeln Sie die Lautstärke mit der Taste VOLUME.

→ Anzeige: Lautstärke 0 bis 32 (nur bei AZ 1208).

Verstärken und verringern Sie den Bass durch drücken der Taste DBB.

Sie können die Basswiedergabe auch verstärken, indem Sie das Gerät an eine Wand oder in ein Fach stellen. Decken Sie keine Belüftungsöffnungen ab und achten Sie darauf, daß um das Gerät genug Raum zur Luftzirkulation vorhanden ist.

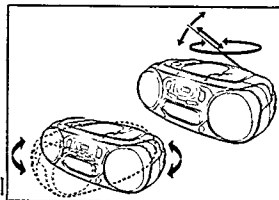


Deutsch

## Verbessern des Radioempfangs

Für **FM** Sender, ziehen Sie die Teleskopantenne aus. Drehen und schwenken Sie die Antenne um den Empfang zu verbessern. Wenn das Signal zu stark ist (in Sendernähe), reduzieren Sie die Antennenlänge.

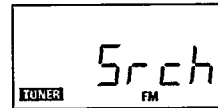
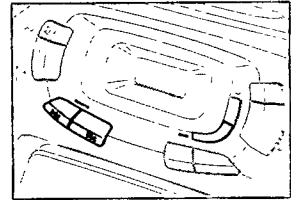
Für **MW** und **LW** Sender, richten Sie die eingebaute Antenne aus indem Sie das Gerät drehen. Die Teleskopantenne ist in diesem Fall nicht notwendig.



# RADIO

## Einstellen der Sender

- 1 Schieben Sie den Schalter POWER auf TUNER.
- 2 Wählen Sie den Wellenbereich mit BAND.  
→ Anzeige: Der gewählte Wellenbereich.
- 3 Drücken Sie SEARCH ◀◀ oder ▶▶ für ca. 1 Sekunde und lassen dann Sie den Knopf los.  
→ Der Radio stellt sich automatisch auf einen Sender mit ausreichender Stärke ein. Anzeige während der automatischen Einstellung: *Sr ch*.
- 4 Wiederholen Sie diesen Vorgang bis Sie einen Sender finden der Ihnen gefällt.



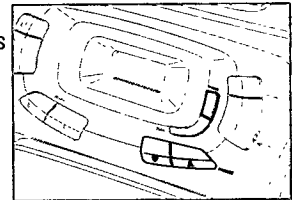
Deutsch

Um auf einen schwachen Sender einzustellen, drücken Sie kurz SEARCH ◀◀ oder ▶▶, so oft wie für einen optimalen Empfang notwendig oder bis die korrekte Frequenz angezeigt wird.

## Programmieren von Sendern (29 Vorwahlsender)

Sie können bis zu 29 Sender speichern. Wenn Sie auf einen Vorwahlsender einstellen, wird dessen Speicherplatznummer (1 bis 29) angezeigt.

- 1 Schieben Sie den Schalter POWER auf TUNER.
- 2 Drücken Sie PROGRAM um den Programmiermodus einzuschalten.  
→ Während der Programmiermodus aktiv ist, blinkt PROGRAM in der Anzeige.
- 3 Stimmen Sie, wie vorher beschrieben, mit SEARCH ◀◀ oder ▶▶ auf einen gewünschten Sender ab (siehe "Einstellen der Sender").  
→ Wenn der Sender schon gespeichert ist, werden die Speicherplatznummer und die Frequenz angezeigt.
- 4 Drücken Sie PRESET ▽ oder △ um dem Sender eine Speicherplatznummer – von 1 bis 29 – zu geben.
- 5 Drücken Sie PROGRAM um die Einstellung zu speichern.



## Verwenden der Vorwahlsender

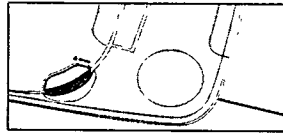
Drücken Sie PRESET ▽ oder △ bis die Nummer des gewünschten Vorwahlsenders angezeigt wird.



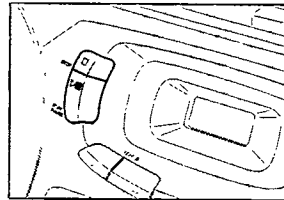


## Abspielen einer CD

- 1 Schieben Sie den Schalter POWER auf CD.
- 2 Drücken Sie  $\triangle$  OPEN um die CD-Klappe zu öffnen.
- 3 Legen Sie eine Audio CD (bedruckte Seite nach oben) ein und schließen Sie die CD-Klappe.
  - Der CD-Spieler startet, liest die Inhaltsangabe der CD und stoppt dann. Anzeige: Die Anzahl der Titel und die Spieldauer der CD.



- 4 Drücken Sie PLAY-PAUSE  $\triangleright \parallel$  um die CD abzuspielen.
  - Anzeige: Die aktuelle Titelnummer.
- 5 Drücken Sie STOP  $\square$  um die Wiedergabe zu beenden.
  - Anzeige: Die Anzahl der Titel der CD.



Deutsch

Sie können die Wiedergabe unterbrechen indem Sie PLAY-PAUSE  $\triangleright \parallel$  drücken. Setzen Sie die Wiedergabe fort indem Sie die Taste noch einmal drücken.

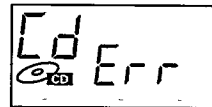
→ Anzeige: Die Zeit der aktuellen Position blinkt.



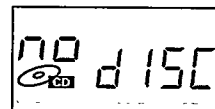
*Anmerkung: Die Wiedergabe wird unterbrochen wenn:*

- die CD-Klappe geöffnet wird,
- das Ende der CD erreicht ist oder
- der Schalter POWER auf TUNER oder TAPE bewegt wird.

Bei einem Bedienfehler oder wenn der CD-Spieler die CD nicht lesen kann, zeigt die Anzeige  $CD Err$  (siehe Kapitel "FEHLERBEHEBUNG").



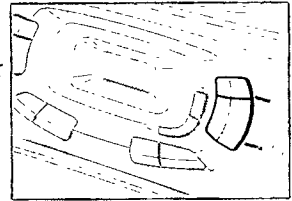
Wenn Sie PLAY-PAUSE  $\triangleright \parallel$  drücken und es ist keine CD eingelegt zeigt die Anzeige  $no d 15C$ .



## Betriebsarten: SHUFFLE / REPEAT

### SHUFFLE – Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge

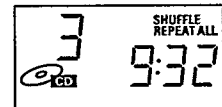
- 1 Drücken Sie SHUFFLE vor oder während der Wiedergabe.
  - Alle Titel der CD (oder des Programmes) werden in zufälliger Reihenfolge gespielt.
- 2 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren drücken Sie noch einmal SHUFFLE.



### REPEAT – Wiederholung der CD oder eines Titels

- 1 Wenn Sie REPEAT vor oder während der Wiedergabe wiederholt drücken, werden in der Anzeige die verschiedenen Möglichkeiten der Wiederholung angezeigt.
  - REPEAT: der aktuelle Titel wird wiederholt.
  - REPEAT ALL: die gesamte CD (bzw. das Programm) wird wiederholt.
- 2 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren drücken Sie REPEAT bis REPEAT in der Anzeige erlischt.

*Anmerkung: Sie können die Betriebsarten miteinander kombinieren. Sie können zum Beispiel die gesamte CD in zufälliger Reihenfolge wiederholt abspielen (SHUFFLE REPEAT ALL).*



Deutsch

## Rückwärts ◀ und vorwärts ▶ suchen

### Wählen eines Musiktitels

Drücken Sie einmal/mehrmals kurz SEARCH ◀◀ oder ▶▶ um zum Anfang des aktuellen/vorhergehenden oder nächsten Titels zu springen.

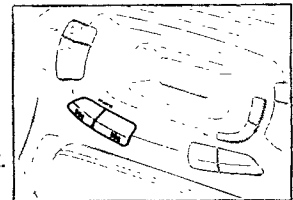
*Während der Wiedergabe:*

Die Wiedergabe setzt automatisch mit dem gewählten Titel fort.

*Wenn die Wiedergabe der CD gestoppt ist:*

Drücken Sie PLAY-PAUSE ▷|| um die Wiedergabe zu starten.

→ Anzeige: Die gewählte Titelnummer.



### Suchen einer bestimmten Stelle während der Wiedergabe

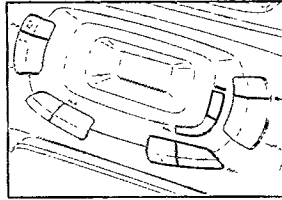
- 1 Halten Sie SEARCH ◀◀ oder ▶▶ gedrückt um eine bestimmte Stelle vorwärts oder rückwärts zu suchen.
  - Die Wiedergabe wird leise fortgesetzt.
- 2 Lassen Sie den Knopf aus, wenn Sie die gewünschte Stelle erreicht haben.

*Anmerkung: In den Betriebsarten SHUFFLE und REPEAT oder wenn ein Programm gespielt wird, kann nur innerhalb des aktuellen Titels gesucht werden.*

## Programmieren von Titeln

Sie können bis zu 20 Titel wählen, speichern und in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge abspielen. Ein Titel kann auch mehrmals gespeichert werden.

- 1 Wählen Sie den gewünschten Titel mit SEARCH ◀◀ oder ▶▶.
- 2 Wenn die Nummer des gewünschten Titels angezeigt wird, drücken Sie PROGRAM um den Titel zu speichern.  
→ PROGRAM erscheint in der Anzeige und die Nummer des gespeicherten Titels wird angezeigt. Dann leuchtet *prog* kurz auf.

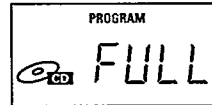


- 3 Wählen und speichern Sie alle gewünschten Titel auf diese Art.

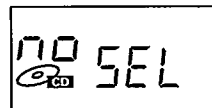
Sie können Ihr Programm kontrollieren indem Sie PROGRAM länger als 2 Sekunden gedrückt halten.

- Es werden alle gespeicherten Titel nacheinander angezeigt.

Wenn Sie versuchen mehr als 20 Titel zu speichern wird *FULL* angezeigt.

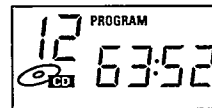


Wenn Sie PROGRAM drücken und es ist kein Titel ausgewählt, wird *no SEL* angezeigt.



## Abspielen des Programmes

Wenn Sie die Titel in der "Stopp-Position" gespeichert haben drücken Sie PLAY-PAUSE ▷◻◻.

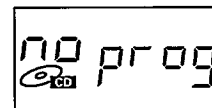


Wenn Sie die Titel während der Wiedergabe gespeichert haben drücken Sie zuerst STOP ◻, dann drücken Sie PLAY-PAUSE ▷◻◻.

## Löschen des Programmes wenn die Wiedergabe der CD gestoppt ist

In der "Stopp-Position" drücken Sie STOP ◻.

- *no prog* leuchtet kurz auf, PROGRAM erlischt und ihr Programm ist gelöscht.



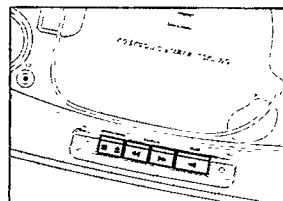
Anmerkung: Das Programm wird auch gelöscht, wenn Sie:

- die Stromversorgung unterbrechen,
- die CD-Klappe öffnen oder
- den Schalter POWER auf TUNER oder TAPE stellen.

# KASSETTENRECORDER

## Abspielen einer Kassette

- 1 Schieben Sie den Schalter POWER auf TAPE.
- 2 Drücken Sie STOP-OPEN  $\square/\triangle$  um das Kassettenfach zu öffnen.
- 3 Legen Sie eine bespielte Kassette mit der Öffnung nach vorne ein und schließen Sie das Kassettenfach.
- 4 Drücken Sie PLAY  $\triangleleft$  um die Wiedergabe zu starten.
- 5 Drücken Sie  $\gg$  oder  $\ll$  um das Band rückwärts oder vorwärts zu spulen.
- 6 Um das Band zu stoppen drücken Sie STOP-OPEN  $\square/\triangle$ .



Deutsch

*Anmerkungen: Die Tasten werden am Ende des Bandes entriegelt.*

## Allgemeine Informationen zu Aufnahmen

Aufnahmen sind nur im Rahmen der Urheberrechtsbestimmungen oder wenn die Rechte Dritter nicht verletzt werden, zulässig.

Für die Aufnahmen mit diesem Gerät können Sie nur NORMAL-Kassetten (IEC type I) verwenden. Der Kassettenrecorder ist nicht für Aufnahmen mit CHROM-Kassetten (IEC type II) oder METALL-Kassetten (IEC type IV) geeignet.

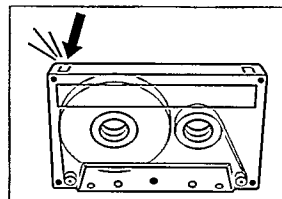
Der Aufnahmepegel wird automatisch eingestellt. VOLUME und DBB haben keinen Einfluß auf die Aufnahme.

Am Anfang und Ende des Bandes erfolgt 7 Sekunden lang keine Aufnahme, wenn das Vorspannband am Aufnahmekopf vorbeiläuft.

### Schutz gegen unbeabsichtigtes Löschen von Kassetten

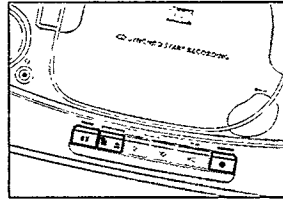
Halten Sie die Kassette so, daß die Seite die Sie schützen wollen auf Sie gerichtet ist. Brechen Sie die linke Lasche aus. Auf dieser Seite kann nun nicht mehr aufgenommen werden.

Um auf dieser Seite wieder aufzunehmen, decken Sie die Öffnung mit einem Klebeband ab.



## Aufnehmen vom CD-Player – CD synchro start

- 1 Schieben Sie den Schalter POWER auf CD.
- 2 Legen Sie eine CD ein und falls gewünscht, programmieren Sie die Titel die Sie aufnehmen wollen.
- 3 Drücken Sie STOP-OPEN □△ um das Kassettenfach zu öffnen.
- 4 Legen Sie eine leere, ungeschützte Kassette ein und schließen das Kassettenfach.
- 5 Drücken Sie RECORD ○ um die Aufnahme zu starten.  
→ Der CD-Spieler startet automatisch. Es ist daher nicht notwendig, den CD-Spieler zu starten.
- 6 Für kurze Unterbrechungen drücken Sie PAUSE ▯▯. Um die Aufnahme fortzusetzen drücken Sie PAUSE ▯▯ nocheinmal.
- 7 Um die Aufnahme zu beenden drücken Sie STOP-OPEN □△.



*Anmerkungen: Die Aufnahme kann verschieden gestartet werden:*

- Wenn der CD-Spieler in der Stellung "Pause" ist, erfolgt die Aufnahme ab dieser Stelle (Sie können SEARCH ◀◀ oder ▶▶ verwenden);
- Wenn der CD-Spieler in der Stellung "Stop" ist, startet die Aufnahme am Anfang der CD bzw. des Programmes.

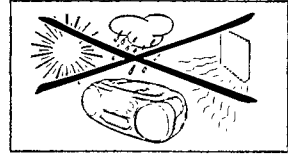
## Vom Radio aufnehmen

- 1 Schieben Sie den Schalter POWER auf TUNER.
- 2 Wählen Sie den gewünschten Sender (siehe Kapitel "RADIO").
- 3 Drücken Sie STOP-OPEN □△ um das Kassettenfach zu öffnen.
- 4 Legen Sie eine leere, ungeschützte Kassette ein und schließen Sie das Kassettenfach.
- 5 Drücken Sie RECORD ○ um die Aufnahme zu starten.
- 6 Für kurze Unterbrechungen drücken Sie PAUSE ▯▯. Um die Aufnahme fortzusetzen drücken Sie PAUSE ▯▯ nocheinmal.
- 7 Um die Aufnahme zu beenden drücken Sie STOP-OPEN □△.

# ALLGEMEINE INFORMATIONEN

## Wartung und Pflege

Setzen Sie das Gerät, Batterien, CDs und Kassetten nicht Regen, Sand oder extremer Hitze z. B. durch Heizgeräte oder direkten Sonnenschein (In der Sonne geparktes Auto!) aus.



Die mechanischen Teile des Gerätes sind selbstschmierend und dürfen keinesfalls geölt oder geschmiert werden!

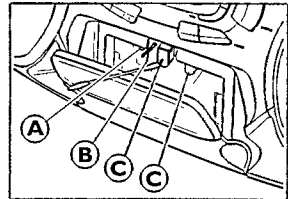
Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Lederlappen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen könnten.



Deutsch

## Wartung des Kassettenrecorders

Um eine gute Aufnahme- und Wiedergabequalität zu gewährleisten, reinigen Sie die Teile (A), (B) und (C) jeweils nach ca. 50 Betriebsstunden. Verwenden Sie ein Wattestäbchen, daß mit Alkohol oder einer Kopfreinigungsflüssigkeit angefeuchtet ist.



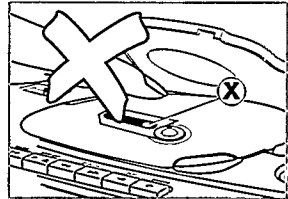
Drücken Sie PLAY ◀ und reinigen Sie die Andruckrolle (A).

Drücken Sie PAUSE ⏸ und reinigen Sie die Wellen (B) und die Magnetköpfe (C).

- Anmerkung: Die Köpfe (C) können auch gereinigt werden, indem eine Reinigungskassette abgespielt wird.

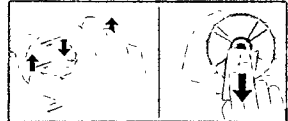
## Wartung des CD-Spielers und Handhabung der CDs

Die Linse (X) des CD-Spielers darf nicht berührt werden. Schließen Sie immer die CD-Klappe um Staub auf der Linse zu vermeiden.



Die Linse des CD-Spielers kann bei einem raschen Wechsel von warmer in kalte Umgebung beschlagen. Das Spielen einer CD ist dann nicht möglich. Lassen Sie dem Gerät Zeit zu aklimatisieren.

Um die CDs leicht aus der Verpackung zu nehmen, drücken Sie auf die Mittelhalterung der Verpackung und heben Sie die CD an. Fassen Sie die CD immer am Rand an und legen Sie sie immer in die Verpackung zurück.



Um eine CD zu reinigen wischen Sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand. Reinigungsmittel können ihre CDs beschädigen!

Die CDs nicht beschriften oder mit Aufklebern versehen.

**Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.**

## WARNUNG

**Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.**

Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.

Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
<b>Kein Ton, keine Funktion</b>	Lautstärke ist nicht eingestellt.	Stellen Sie die Lautstärke ein.
	Kopfhörer ist angeschlossen.	Stecken Sie den Kopfhörer ab.
	Netzkabel lose.	Das Netzkabel richtig anschließen.
	Batterien sind leer.	Erneuern Sie die Batterien.
	Batterien sind falsch eingelegt.	Legen Sie die Batterien richtig ein.
	Wechsel von Netz- zu Batteriebetrieb.	Netzstecker aus der AC MAINS Buchse des Gerätes ziehen.
<b>Keine Reaktion bei Betätigung der Tasten</b>	Elektrostatische Aufladung.	Unterbrechen Sie die Stromversorgung und stellen Sie diese nach einigen Sekunden wieder her.
<b>Schlechter Radioempfang</b>	Schwaches Signal.	Richten Sie die Antenne aus: – FM: Teleskopantenne neigen und drehen. – MW/LW: Das gesamte Gerät drehen.
	Störeinflüsse von elektrischen Geräten wie Fernsehern, Videorecordern, Thermostaten, Leuchtstoffröhren etc.	Halten Sie das Radio von elektrischen Geräten fern.
<b>no disc oder disc Err-Anzeige</b>	CD ist beschädigt oder schmutzig.	CD ersetzen oder reinigen.
	Keine CD eingelegt.	CD einlegen.
	CD verkehrt eingelegt.	CD mit der Bedruckung nach oben einlegen.
	Die Laserlinse ist beschlagen.	Warten Sie, bis sich das Gerät aklimatisiert
<b>CD-Spieler überspringt Titel</b>	CD ist beschädigt oder schmutzig	CD ersetzen oder reinigen
	SHUFFLE oder PROGRAM ist aktiv	Funktion SHUFFLE bzw. PROGRAM ausschalten
<b>Schlechte Tonqualität bei Kassetten</b>	Schmutz auf den Köpfen, Wellen, oder Andruckrollen	Köpfe, Wellen, und Andruckrollen reinigen.
	Verwendung falscher Kassettentypen (METALL oder CHROM).	Verwenden Sie nur NORMAL-Kassetten für ihre Aufnahmen.
<b>Aufnahmen funktioniert nicht</b>	Kassettenlasche ist ausgebrochen.	Öffnung mit Klebeband verschließen.
<b>Fernbedienung funktioniert nicht (nur für AZ 1208)</b>	Batterien sind falsch eingelegt.	Legen Sie die Batterien richtig ein.
	Batterien sind leer.	Erneuern Sie die Batterien.
	Entfernung ist zu groß.	Reduzieren Sie die Entfernung.

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>

